

**Comunicado De Prensa | Press Release**

**DIVIDIR EL ESPACIO URBANO EN UN MOSAICO DE ISLAS  
DIVIDE THE URBAN SPACE INTO A MOSAIC OF ISLANDS**



CDMX, 18 de Febrero de 2023 - Proyector presenta para su Intersticio 3 la exposición **Dividir el espacio urbano en un mosaico de islas** del 18 de Febrero al 08 de Abril de 2023. Un proyecto que presenta la obra de Pável Mora, bajo la curaduría de Helena Lugo.

Durante la época de las vanguardias, el desarrollo capitalista, el desorbitado avance tecnológico y la industrialización, las grandes metrópolis fueron el escenario privilegiado donde tomaba cuerpo el futuro. La urbe se convirtió en el correlato más tangible de los tiempos modernos; asidero de un mundo vertiginoso que puso en marcha las ideas de progreso y urbanización. La era de las utopías y los rascacielos. Pese a que las ciudades latinoamericanas buscaron perseguir los ideales de lo que ocurría en el mundo occidental con un acelerado crecimiento, el ordenamiento de sus territorios supuso un enorme reto de ingeniería y construcción; las periferias, la autoconstrucción, la falta de recursos y la sobrepoblación interrumpieron muy pronto el sueño cosmopolita.

CDMX, February 18, 2023 - Proyector presents for its Interstitial 3 the exhibition **Divide urban space into a mosaic of islands** from February 18 to April 8, 2023. A project that presents the work of Pável Mora, curated by Helena Lugo.

During the era of the artistic avant-garde, capitalist development, exorbitant technological advance and industrialization, the big metropolises were the perfect setting for the future to take shape. The notion of city became the most tangible correlate of modern times; spaces where the staggering world launched ideas of progress and urbanization. The age of utopias and skyscrapers. Despite Latin American cities sought to pursue the ideals from the western world with its rapid and constant growth, in reality the ordering of their territories represented an enormous engineering and construction challenge. Peripheries, self-construction, lack of resources and overpopulation soon interrupted the cosmopolitan dream.



PROYECTOR

Dividir el espacio urbano en un mosaico de islas parte de una revisión de cartografías que abarcan de 1936 a 1960 en México y otras ciudades de América Latina. A través de la exploración de distintos archivos del siglo pasado, el artista visual Pável Mora reimagina las ciudades delineadas por las fantasías de las megalópolis forjadas en el contexto de la modernidad. Pareciera que su intención es rescatar del olvido el imaginario utópico que la misma urbe se devoró. Sus visitas aéreas van de la abstracción a lo concreto dando cuenta del crecimiento desmesurado que propició la edificación de relatos históricos, repletos de rupturas, discontinuidades y aspiraciones.

Los (no) lugares creados por Mora revisitan la intersección de las consignas urbanistas del siglo XX y los horizontes ficticios impregnados de hábitats geométricos, territorios flotantes y confines perdidos. Paisajes que existen en una situación liminal entre la realidad y la metáfora, donde muestran lo que son, pero también aquello que pudo ser. En este espacio umbral, los mapas se convierten en brújulas, como si fuera posible retomar el rumbo, pero también en espejos, sobre los cuales podemos proyectar los imaginarios que alguna vez tuvimos como sociedad. Después de todo, como nos recuerda Fredric Jameson, en las ciudades ideales la geometría se ofrece como garante para resolver imaginariamente las contradicciones reales. Pável Mora divide el espacio urbano para convertirlo en un mosaico de islas; con ello, nos devuelve por un momento, la condición ilusoria de las urbes y nos hace sentir nuevamente el impulso que alguna vez dio paso a la construcción de ciudades utópicas.

## CRÉDITOS DE LA EXPOSICIÓN

OBRA: Pável Mora  
CURADURÍA: Helena Lugo  
MONTAJE: César Aldape, Mayela Pérez, Paola Pérez, Ethel Rivera, Fabián Sánchez y Rocío Sánchez  
DISEÑO GRÁFICO: Estudio P

#DividirElEspacioUrbano  
@proyectorarq

## INAUGURACIÓN Y MESA DE DIÁLOGO

**Fecha:** 18 de Febrero de 2023  
**Hora:** 12:00 hrs  
**Lugar:** Proyector | Av. Ingeniero Basilio Romo Anguiano 175, Industrial, 07800, CDMX.

Divide the urban into a mosaic of islands is based on a revision of cartographies that span from 1936 to 1960 in Mexico and Latin America. Through the exploration of different archives from the last century, visual artist Pável Mora reimagines the cities outlined by the fantasies of the megalopolises forged in the context of modernity. It seems that his intention is to rescue from oblivion the utopian imaginary that the city itself devoured. His aerial views go from abstract to concrete, letting us peer into the excessive growth provoked by the construction of our historical narratives, full of ruptures, discontinuities and aspirations.

The (non)places created by Mora revisit the intersection of the 20th century urbanist paradigms and the fictitious horizons impregnated with geometric habitats, floating territories and lost confines. Landscapes that exist in a liminal space between reality and metaphor, where they depict what they actually are but also what they could be. In this threshold, his maps become a compass of sorts; as if they could put us back on track, while they also become mirrors onto which we can project the imaginaries that we once had as a society. After all, as Fredric Jameson reminds us: in utopian cities, geometry is to be grasped as an imaginary resolution to a real contradiction. Pável Mora divides the urban space to turn it into a mosaic of islands; he momentarily restores the illusory condition of the cities and makes us feel the impulse that once again made us imagine the construction of utopian cities.

## EXHIBITION CREDITS

WORK: Pável Mora  
CURATOR: Helena Lugo  
INSTALLATION: César Aldape, Mayela Pérez, Paola Pérez, Ethel Rivera, Fabián Sánchez y Rocío Sánchez  
GRAPHIC DESIGN: Estudio P

#DivideTheUrbanSpace  
@proyectorarq

## OPENING AND ROUNDTABLE DISCUSSION

Date: February 18, 2023  
Time: 12:00 hrs  
Place: Proyector | Av. Ingeniero Basilio Romo Anguiano 175, Industrial, 07800, CDMX.



PROYECTOR

Participan:

**Pável Mora** | Fundador del colectivo Torolab y co-curador de la XII BIAU "Habitar al Margen".

**Helena Lugo** | Directora del Programa de Doctorado (Historia y Teoría) de la Universidad de Columbia GSA-PP y codirectora del programa de Prácticas Críticas, Curatoriales y Conceptuales en Arquitectura.

**Tania Tovar** | Profesora Asociada de la Universidad Iberoamericana y Directora Ejecutiva de Proyector.

MEDIA PARTNER

## Arquine

PÁVEL MORA

(Cuernavaca, 1985) es un artista visual especializado en gráfica y dibujo. Su trabajo se enfoca en el desarrollo de cartografías como mecanismos de reflexión y especulación del territorio, con la posibilidad de generar espacios ficticios regidos por parámetros que no obedecen a la geografía. Su obra se centra en temas como el paisaje, la naturaleza y el entorno, al tiempo de explorar sus descomposiciones y reconstrucciones. Entre sus exposiciones individuales se encuentran Contener el mar, Proyectos Tikal (2021), Dinámica y sinuosidad, Jardín Borda (2016), Me parece haber visto una sombra, Galería CMA (2012). En las colectivas, Invocar el tiempo-Palmera ardiendo, Salón ACME (2022), Tiempo compartido-Palmera ardiendo, Museo Carrillo Gil (2021), La causa de las causas, Museo de Arte Moderno (2019), Creación en movimiento, Antiguo Colegio de San Ildefonso (2015 y 2019), Después del edén, Sala de Arte Público Siqueiros La Tallera (2015). Dentro de los premios y selección del jurado II Bienal Internacional de grabado y estampa, Museo JPG, Aguascalientes (2015), Premio de adquisición III Encuentro Nacional de mini print, Oaxaca (2022), Premio de adquisición 1er lugar, I Trienal de Artes Gráficas México (2019), IV, V, VI y VII Bienal Nacional de Artes Gráficas Shinzaburo Takeda. Ha sido beneficiario del programa Jóvenes Creadores del FONCA en la modalidad de gráfica, (2009, 2013 y 2018) y del PECDA, Morelos, (2011).

HELENA LUGO

(México, 1989) es historiadora del arte, investigadora y curadora. Recibió su MFA en curaduría de arte contemporáneo por Goldsmiths College tras obtener la beca FONCA-CONACYT para estudios en el extran-

Participants:

**Pável Mora** | Visual artist specialized in graphics and drawing.

**Helena Lugo** | Executive Director of Terremoto, Project Coordinator at Salón ACME and curator of the collective Palmera Ardiendo.

**Tania Tovar** | Associate Professor at the Universidad Iberoamericana and Executive Director of Proyector.

MEDIA PARTNER

## Arquine

PÁVEL MORA

(Cuernavaca, 1985) is a visual artist specialized in graphics and drawing. His work focuses on the development of cartographies as mechanisms of reflection and speculation of the territory, with the possibility of generating fictional spaces governed by parameters that do not obey geography. His work focuses on themes such as landscape, nature and the environment, while exploring their decomposition and reconstruction. Among his solo exhibitions are Contener el mar, Proyectos Tikal (2021), Dinámica y sinuosidad, Jardín Borda (2016), Me parece haber visto una sombra, Galería CMA (2012). In the collective exhibitions, Invoking time-Palmera ardiendo, Salón ACME (2022), Tiempo compartido-Palmera ardiendo, Museo Carrillo Gil (2021), La causa de las causas, Museo de Arte Moderno (2019), Creación en movimiento, Antiguo Colegio de San Ildefonso (2015 and 2019), Después del edén, Sala de Arte Público Siqueiros La Tallera (2015). Within the awards and jury selection II International Biennial of engraving and printmaking, Museo JPG, Aguascalientes (2015), Acquisition Award III Encuentro Nacional de mini print, Oaxaca (2022), Acquisition Award 1st place, I Triennial of Graphic Arts Mexico (2019), IV, V, VI and VII National Biennial of Graphic Arts Shinzaburo Takeda. He has been a grantee of the Young Creators program of FONCA in the modality of graphics, (2009, 2013 and 2018) and the PECDA, Morelos, (2011).

HELENA LUGO

(Mexico, 1989) is an art historian, researcher and curator. She received her MFA in contemporary art curatorship from Goldsmiths College after obtaining the FONCA-CONACYT scholarship for study abroad. She is currently Executive Director of Terremoto, Project Coordinator at Salón ACME and curator of the Palmera



PROYECTOR

jero. Actualmente es Directora Ejecutiva de Terremoto, Coordinadora de Proyectos en Salón ACME y curadora del colectivo Palmera Ardiendo. Fue coordinadora de investigación en el MMAC Juan Soriano, Cuernavaca (2017- 2018), Curadora Adjunta en Chalton Gallery, Londres (2015-2017) y es editora de la publicación *A Return to the Island* (2018). Entre sus exposiciones recientes se encuentran *Invocar el tiempo*, Salón ACME n. 9 (2022), *Tiempo compartido*, Museo de arte Carrillo Gil (2021), *El delirante orden de las cosas*, Cuernavaca (2021) y *Letting Light Pass Through*, Chalton Gallery (2019). Participó en la segunda edición del Shanghai Curators Lab (2019) y en el Curatorial Program for Research: *Back to the North* (2022). Ha sido beneficiaria de PAC, Coinversiones FONCA y Patrocinio Fundación Jumex (con el proyecto Palmera Ardiendo) y de manera individual de Alice Stone Ilichman Scholarship Fund, Goldsmiths International Scholarship, Goldsmiths Annual Fund, y el Premio a la Excelencia Académica de la Universidad Iberoamericana.

## PUBLICACIÓN

La exposición la acompaña una pequeña publicación con imágenes de la obra de Pável Mora y ensayos de Helena Lugo y Tania Tovar.

## INTERSTICIOS

El programa de Intersticios en Proyector presenta proyectos que exploran las intersecciones entre arquitectura y las artes. Es una serie de exposiciones e instalaciones de corta duración entre Ciclos que invita a arquitectos que cuentan con prácticas artísticas, así como a artistas cuya obra gira en torno manifestaciones y fenómenos espaciales, arquitectónicos o urbanos.

## SOBRE PROYECTOR

Proyector es una plataforma curatorial con base en la Ciudad de México, dedicada a promover voces emergentes en investigación contemporánea en arquitectura. Proyector está comprometido con el fomento de nuevas estrategias y herramientas críticas, teóricas e históricas sobre asuntos espaciales. Durante las tres temporadas del programa anual se invita a investigadores (y grupos de investigación) a trabajar en conjunto con el equipo curatorial de Proyector de manera colaborativa, buscando la proyección de su investigación en múltiples formatos: exhibiciones, publicaciones, talleres, performances, pláticas, seminarios entre otros.

Ardiendo collective. She was Research Coordinator at MMAC Juan Soriano, Cuernavaca (2017- 2018), Adjunct Curator at Chalton Gallery, London (2015-2017) and is editor of the publication *A Return to the Island* (2018). Her recent exhibitions include *Invoking Time*, ACME Salon n. 9 (2022), *Shared Time*, Museo de arte Carrillo Gil (2021), *The Delirious Order of Things*, Cuernavaca (2021) and *Letting Light Pass Through*, Chalton Gallery (2019). She participated in the second edition of Shanghai Curators Lab (2019) and Curatorial Program for Research: *Back to the North* (2022). She has been a beneficiary of PAC, Coinversiones FONCA and Patrocinio Fundación Jumex (with the project Palmera Ardiendo) and individually of Alice Stone Ilichman Scholarship Fund, Goldsmiths International Scholarship, Goldsmiths Annual Fund, and the Premio a la Excelencia Académica de la Universidad Iberoamericana.

## PUBLICATION

The exhibition is accompanied by a small publication featuring images of Pável Mora's work and essays by Helena Lugo and Tania Tovar.

## INTERSTITIALS

The Interstitials program at Proyector presents projects that explore the intersections between architecture and the arts. It is a series of short-term exhibitions and installations between Cycles that invites architects with artistic practices, as well as artists whose work revolves around spatial, architectural or urban expressions and manifestations.

## ABOUT PROYECTOR

Proyector is a curatorial platform based in Mexico City, dedicated to promoting emerging voices in contemporary architectural research. Proyector is committed to fostering new strategies and critical, theoretical and historical tools on spatial issues. During the three seasons of the annual program, researchers (and research groups) are invited to work together with the curatorial team of Proyector in a collaborative manner, seeking the projection of their research in multiple formats: exhibitions, publications, workshops, performances, talks, seminars, among others.





PROYECTOR

## COLONIA INDUSTRIAL

Proyector se ubica en la Colonia Industrial, un barrio ubicado en el centro-norte de la Ciudad de México producto de las expansiones modernas impulsadas por el progreso de la industria nacional, buscando restablecer viejas relaciones espaciales e históricas con el centro, en medio de un nuevo y creciente contexto cultural. Proyector busca promover la descentralización de la escena cultural fomentando un discurso de integración entre distintas prácticas, temas, intereses, lenguajes y formatos alrededor de la arquitectura, promoviendo el necesario intercambio de ideas entre las diversas zonas en la ciudad y su reconocimiento.

### HORARIOS

Jueves, Viernes y Sábados de 12-18 hrs  
y por cita

Av. Ing. Basilio Romo Anguiano 175  
Industrial, 07800 CDMX

METRO: M3 POTRERO | M5 LA RAZA  
METROBUS: L7 EXCÉLSIOR (Reforma) | L1 POTRERO  
(Insurgentes)

### INFORMACIÓN

Colaboraciones, visitas de grupos, citas y  
compra de obra  
[info@proyector.mx.org](mailto:info@proyector.mx)

Información sobre exposiciones y programación  
[medios@proyector.mx.org](mailto:medios@proyector.mx)

Programación pública, eventos privados y  
renta del espacio  
[eventos@proyector.mx.org](mailto:eventos@proyector.mx)

o visita  
[www.proyector.mx.org](http://www.proyector.mx)  
Instagram: [@proyectorarq](https://www.instagram.com/proyectorarq)  
Facebook: [/proyectorarq](https://www.facebook.com/proyectorarq)

## COLONIA INDUSTRIAL

Proyector is located in the Colonia Industrial, a neighborhood located in the center-north of Mexico City as a result of modern expansions driven by the progress of the national industry, seeking to re-establish old spatial and historical relations with the center, in the midst of a new and growing cultural context. Proyector seeks to promote the decentralization of the cultural scene promoting a discourse of integration between different practices, themes, interests, languages and formats around architecture, promoting the necessary ideas' exchange between the various areas in the city and its recognition.

### VISITING HOURS

Thursdays, Fridays and Saturdays from 12-18 hrs  
and by appointment

Av. Ing. Basilio Romo Anguiano 175  
Industrial, 07800 CDMX

METRO: M3 POTRERO | M5 LA RAZA  
METROBUS: L7 EXCÉLSIOR (Reforma) |  
L1 POTRERO (Insurgentes)

### INFORMATION

Collaborations, group visits, appointments and art  
work acquisition  
[info@proyector.mx.org](mailto:info@proyector.mx)

Information on exhibitions and programming  
[medios@proyector.mx.org](mailto:medios@proyector.mx)

Public programming, private events and space rental  
[eventos@proyector.mx.org](mailto:eventos@proyector.mx)

or visit  
[www.proyector.mx.org](http://www.proyector.mx)  
Instagram: [@proyectorarq](https://www.instagram.com/proyectorarq)  
Facebook: [/proyectorarq](https://www.facebook.com/proyectorarq)